F

OMPI
ORGANISATION MONDIALE
DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE

CWS/14/6
ORIGINAL : ANGLAIS
DATE : 19 OCTOBRE 2026

Comité des normes de l'OMPI (CWS)

Quatorzième session
Genève, 23 – 27 novembre 2026

CONVERSION AU FORMAT XML DE LA DOCUMENTATION EN MATIERE DE PROPRIETE INTELLECTUELLE

Document établi par le responsable de l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique et le Secrétariat

RESUME

1. Dans le cadre de la tâche n° 62, l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique s'est attaché à définir des exigences fonctionnelles communes et un profil de résultat harmonisé pour les solutions de conversion de documents de propriété intellectuelle au format Microsoft Word Open XML (DOCX) vers le langage XML (eXtensible Markup Language) (convertisseur DOCX2XML). Bien que les différents offices de propriété intellectuelle utilisent actuellement des outils de conversion variés, appliquent des règles de traitement différentes pour les éléments complexes (tels que les tableaux et les équations) et aient des critères juridiques divergents quant au fichier faisant autorité, l'élaboration d'une base commune garantira l'interopérabilité XML, des rendus cohérents et un échange de données fiable, sans pour autant harmoniser les cadres juridiques ou opérationnels propres à chaque office. Afin de soutenir cette initiative et d'étudier la possibilité de développer ou de réutiliser un outil de conversion commun, le responsable de l'équipe d'experts et le Secrétariat proposent de mener des consultations structurées auprès des offices de propriété intellectuelle intéressés afin de recueillir des cas d'utilisation, des exigences techniques et des données de test, dans le but de présenter un document révisé sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML pour examen à la quinzième session du Comité des normes de l'OMPI (CWS).

RAPPEL

2. À sa onzième session, le CWS a approuvé une révision de la description de la tâche n° 62, désormais libellée comme suit :

"Examiner les normes de l'OMPI établies pour la communication fondée sur le papier ou l'image, au regard du dépôt, de la publication et de l'échange par voie électronique des documents relatifs à la propriété intellectuelle, et proposer des révisions de ces normes ou de nouvelles recommandations le cas échéant; et établir une proposition de recommandation relative à une spécification d'exigences communes pour un convertisseur DOCX vers XML (DOCX2XML)"

(voir le paragraphe 59 du document CWS/11/28).

3. À sa treizième session, le CWS a pris note d'un projet de document de travail sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML figurant dans l'annexe du document CWS/13/12, présenté par l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique. Outre l'élaboration de la spécification fonctionnelle commune, plusieurs délégations ont exprimé leur soutien à la mise au point d'un outil commun de conversion DOCX2XML mettant en œuvre la spécification fonctionnelle convenue. Le CWS a relevé que de nombreux offices de propriété intellectuelle, en particulier ceux dont les ressources techniques sont limitées, tireraient profit de cette solution commune (voir les paragraphes 74 et 75 du document CWS/13/33).

PRATIQUES ET EXIGENCES RELATIVES A LA CONVERSION DOCX VERS XML POUR DES RESULTATS COMMUNS

Document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML

4. Comme convenu à la dixième session du CWS, l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique a commencé à établir un document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML. En réponse aux demandes successives formulées par plusieurs offices concernant la mise en place d'un convertisseur DOCX2XML commun, l'équipe d'experts a élargi ses réflexions afin d'examiner à la fois la possibilité de développer ou de réutiliser un tel outil, et l'harmonisation des résultats fournis par les convertisseurs utilisés par plusieurs offices.

5. Cette approche plus globale vise à garantir que, même lorsque les offices continuent d'utiliser des outils de conversion différents, le code XML obtenu soit harmonisé et interopérable. Le document sur la spécification fonctionnelle n'est donc pas soumis pour examen final à cette session du CWS, afin de laisser à l'équipe d'experts davantage de temps pour y intégrer les exigences relatives à un outil commun et à des exigences concernant un résultat harmonisé, en tenant compte des solutions existantes et des pratiques en vigueur au sein des offices. L'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique invite le CWS à encourager ses membres à examiner le projet de *document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML,* reproduit en annexe du document CWS/13/12, et à formuler des observations à ce sujet.

6. Le fait d'envisager un convertisseur DOCX2XML commun ne remplace pas la nécessité de définir des exigences communes en matière de fonctionnalités et de résultat. L'équipe d'experts prévoit d'établir une base de référence commune qui pourrait être mise en œuvre soit dans le cadre d'une solution commune, soit au moyen des convertisseurs déjà utilisés par chaque office. Cela permettrait aux offices de retenir un convertisseur DOCX2XML adapté à leurs environnements juridiques, techniques et opérationnels, tout en produisant des fichiers XML respectant une structure convenue et pouvant être échangés, validés et réutilisés de manière cohérente entre les systèmes des offices.

7. La collaboration entre les offices sera essentielle à la réalisation de ce travail. Les offices qui ont déjà développé ou mis en œuvre des convertisseurs DOCX2XML pourraient apporter

leur expertise technique, partager leurs règles de conversion, des essais représentatifs et les enseignements tirés de leur expérience, tandis que ceux qui envisagent de nouvelles solutions pourraient faire part de leurs besoins opérationnels et des cas d'utilisation envisagés. Ces efforts de collaboration aideraient l'équipe d'experts à recenser les éléments réutilisables, à comparer les résultats obtenus à un ensemble commun d'exemples et à harmoniser progressivement les résultats de la conversion, tout en évitant les doublons et en tenant compte des différents niveaux de capacités techniques.

Pratiques actuelles en matière de conversion DOCX vers XML

8. L'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique a recensé les convertisseurs DOCX2XML utilisés par l'Administration nationale chinoise de la propriété intellectuelle (CNIPA), le Ministère de la propriété intellectuelle de la République de Corée (MOIP), l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique (USPTO), l'Office européen des brevets (OEB) et le Bureau international pour les demandes déposées au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT). L'examen des informations recueillies par l'équipe d'experts a montré que les convertisseurs peuvent traiter les mêmes éléments DOCX de manière différente et produire des résultats différents. Par exemple, les équations peuvent être converties au format MathML ou en images; les tableaux complexes peuvent être représentés au format XML, rejetés ou convertis en images; et les fonctionnalités non prises en charge peuvent être supprimées, signalées sous forme d'avertissements ou traitées comme des erreurs.

9. Outre les travaux menés par l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique et suite aux demandes formulées à la treizième session du CWS en faveur d'une conversion DOCX2XML commune, le Secrétariat a organisé en septembre 2026 une réunion en ligne à l'intention des offices intéressés. La réunion a permis de présenter des solutions et les pratiques des offices en matière de conversion des demandes de brevet au format DOCX en documents XML, et d'étudier les possibilités de coopération. Le Bureau international a indiqué que le convertisseur DOCX du PCT était opérationnel depuis plus de 10 ans. Intégré au dépôt de demandes PCT et disponible en tant qu'outil autonome et service Web, il génère des documents XML conformes à la norme ST.36 de l'OMPI, des images référencées et un aperçu au format PDF (Portable Document Format), prend en charge plusieurs langues et scripts, et fournit des messages de numérotation et de validation. L'Institut national de la propriété industrielle (INPI France) a indiqué qu'il utilisait le convertisseur du PCT sous forme de service Web pour les demandes de brevet nationales. La mise en œuvre a nécessité des phases pilotes, des orientations, des formations et un accompagnement spécialisé, tandis que les différences dans les structures DOCX sous-jacents continuent de générer de nouveaux cas de conversion. L'USPTO a indiqué que son convertisseur DOCX2XML interne, utilisé pour convertir les demandes de brevet en documents XML et dans d'autres formats en aval, effectue une validation avant soumission et identifie les erreurs et les avertissements. Il traite les objets de document courants et signale les contenus qui ne peuvent pas être mis en correspondance de manière fiable.

10. Les offices ont fait état d'approches divergentes concernant le statut et l'utilisation du fichier XML généré. En vertu du PCT, le fichier XML généré constitue l'exemplaire authentique faisant foi. L'INPI France conserve le fichier DOCX à des fins d'examen et utilise les fichiers XML et PDF générés pour diffusion et publication. L'USPTO considère qu'un fichier DOCX corrigé constitue l'exemplaire authentique faisant foi et génère des fichiers XML et TIFF en vue de leur traitement en aval. Malgré ces différences, un profil technique commun pourrait tout de même permettre de définir des structures XML, des résultats de validation et des rendus interopérables.

11. Au cours de la réunion, plusieurs éléments susceptibles de servir de base à des résultats de conversion harmonisés ont été recensés : une conversion et un rendu cohérents d'un système à l'autre; des mécanismes clairs de validation et de prévisualisation; la préservation

des contenus soumis; l'identification de l'exemplaire authentique faisant foi ou de l'exemplaire de référence; et la conformité à la norme ST.36 ou ST.96 de l'OMPI. Un accord sur ces éléments faciliterait la coopération tout en tenant compte des différentes mises en œuvre et pratiques nationales.

Fondement, champ d'application et exigences relatives aux résultats de conversion DOCX2XML communs

12. Les conclusions exposées ci-dessus démontrent l'intérêt d'une coopération plus étroite entre les offices afin de définir des résultats de conversion DOCX2XML et des pratiques communs et harmonisés. Même si les offices peuvent continuer à utiliser différents outils de conversion et à attribuer des rôles juridiques ou opérationnels différents aux documents sources et aux documents convertis, un accord sur un profil de résultat commun permettrait d'améliorer la cohérence, l'interopérabilité et la réutilisation des documents XML ainsi obtenus dans l'ensemble des systèmes et des flux de travail des offices.

13. Dans un premier temps, la coopération devrait porter principalement sur les demandes de brevet, notamment les descriptions, les revendications, les abrégés et les dessins. Des documents XML structurés et cohérents pour ces contenus faciliteraient les processus de dépôt et d'examen, la préparation de la documentation minimale du PCT, la numérisation, la publication, la diffusion, l'échange de données et la réutilisation dans les flux de travail en aval. Le champ d'application pourrait par la suite être étendu à d'autres documents de propriété intellectuelle sous forme de texte, lorsque les offices y verront un avantage opérationnel évident.

14. Dans ce cadre, l'approche commune devrait définir des cas d'utilisation convenus ainsi qu'une structure minimale pour le corps des demandes de brevet, y compris les sections et le contenu que les convertisseurs doivent prendre en considération, ainsi que tout élément facultatif ou spécifique à un office. Elle devrait également préciser comment traiter les contenus complexes, tels que les tableaux, les équations, les structures chimiques, les images et les objets intégrés. En ce qui concerne les autres caractéristiques du format DOCX, notamment le texte masqué, les commentaires, les en-têtes, les pieds de page, les contrôles de contenu, la liaison et l'incorporation d'objets (Objet OLE), le suivi des modifications, les formes, les hyperliens, les signets, les filigranes et les graphiques, la spécification fonctionnelle doit préciser si chaque caractéristique doit être conservée, supprimée, convertie, signalée par un avertissement ou traitée comme une erreur. Un traitement prévisible de ces contenus est essentiel pour les déposants, les procédures d'examen ainsi que la diffusion et l'échange de données.

15. Ces exigences devraient également porter sur les variations dans les structures des fichiers DOCX et les pratiques de rédaction; l'identification des sections des documents; la production de documents XML valides répondant aux besoins opérationnels; la gestion des corrections et des modifications; le traitement des fichiers volumineux et des pics de volume de dépôt; ainsi que les dispositions relatives à la maintenance, à l'accompagnement et à l'assistance. Étant donné que la rédaction assistée par l'intelligence artificielle (IA) peut donner lieu à des structures non prises en charge ou inattendues, cet aspect mérite également d'être examiné avec attention.

16. Les exigences doivent également tenir compte des différents rôles que les offices attribuent aux documents sources et aux résultats générés après conversion. En conséquence, les exigences communes devraient permettre d'identifier l'exemplaire authentique faisant foi ou l'exemplaire de référence, les dossiers à conserver, la procédure de prévisualisation par le déposant et de résolution des divergences, ainsi que les formats à utiliser pour l'examen, la publication, la diffusion et l'échange, sans prescrire le statut juridique attribué par un office.

MESURES DE SUIVI PROPOSEES

Consultations sur les exigences communes

17. Partant des fondement, champ d'application et exigences qui précèdent, le Secrétariat et le responsable de l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique proposent d'organiser des consultations structurées avec les offices intéressés. Ces consultations permettraient à l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique de valider le champ d'application proposé, de recenser les cas d'utilisation courants et de définir des exigences communes pour un résultat de conversion DOCX2XML harmonisé, tout en tenant compte des solutions de conversion existantes, des pratiques nationales et des différents niveaux de capacités techniques.

18. Il est proposé que l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique examine, entre autres, les questions ci-après :

a) Pourquoi un office a-t-il besoin d'un convertisseur DOCX2XML, et dans le cadre de quels processus le fichier XML généré sera-t-il utilisé : dépôt, examen, documentation minimale du PCT, numérisation, échange, publication ou diffusion?

b) Quels sont les droits de propriété intellectuelle et les types de documents concernés : s'agit-il uniquement du corps des demandes de brevet, ou bien cela inclut-il également les documents relatifs aux marques et aux dessins et modèles industriels recensés?

c) Quelles sont les structures minimales du corps des demandes de brevet et les intitulés de section à respecter, et quelles adaptations spécifiques à chaque office sont nécessaires?

d) Quelles applications générant des fichiers DOCX, langues, scripts, polices, images, tableaux, formules, structures chimiques et autres objets doivent être pris en charge?

e) Comment faut-il traiter les contenus non validés, les échecs de validation, les avertissements, les corrections et les modifications?

f) Quelle version du document est officielle ou fait autorité : le document DOCX d'origine, le document DOCX corrigé, le document XML converti, le document PDF généré ou une autre représentation?

g) Quelles limites s'appliquent à la taille des fichiers, à la taille des images, au nombre de pages, au délai de traitement ou au volume maximal de transactions?

h) Quels enseignements ont été tirés en matière d'essais, de formation, d'accompagnement des déposants, d'examen par les experts, de maintenance et de demandes préparées par l'IA?

i) Est-il possible de réutiliser un convertisseur DOCX2XML existant? Dans l'affirmative, quelles sont les exigences en matière de déploiement, de confidentialité, de gouvernance et d'adaptation spécifique à office?

j) Quelles seraient les exigences communes en matière de fichier XML généré ou de rendu au format PDF ou HTML qui permettraient d'assurer l'interopérabilité, même si les offices continuent d'utiliser des convertisseurs différents?

19. Dans le cadre de ces consultations, il est proposé d'inviter les offices à partager des informations concernant leurs besoins en matière de convertisseur, les processus de conversion, les exigences fonctionnelles, leur expérience en matière de mise en œuvre, les

essais et les résultats attendus, ainsi que tout outil ou composant existant susceptible d'être réutilisé ou adapté. L'équipe d'experts rassemblerait ces contributions afin de recenser les domaines d'utilisation des outils de conversion, les différences justifiées propres à chaque office et les exigences minimales nécessaires pour obtenir un résultat XML interopérable et des rendus cohérents entre les différents convertisseurs DOCX2XML.

Révision du document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML

20. Sur la base des consultations et des contributions des différents offices, l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique révisera le projet de *document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML* afin d'y intégrer les cas d'utilisation et les exigences communes convenus, y compris un profil de résultat minimum interopérable.

21. Le document révisé sera soumis au CWS pour examen à sa quinzième session.

22. Le CWS est invité

a) à prendre note du contenu, notamment des convertisseurs DOCX2XML existants, des pratiques de conversion des offices et du fondement de l'harmonisation des résultats de conversion, présentés dans le présent document,

b) à examiner et à commenter le projet de document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML figurant en annexe du document CWS/13/12 comme indiqué au paragraphe 5,

c) à demander à l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique de mener des consultations auprès des offices au sujet des cas d'utilisation communs, du champ d'application et des exigences relatives à un résultat de conversion DOCX2XML harmonisé et interopérable, comme indiqué aux paragraphes 17 et 18,

d) à inviter ses membres à soutenir les consultations en partageant leurs processus de conversion, leurs exigences fonctionnelles, leur expérience en matière de mise en œuvre, leurs essais et les résultats attendus et, dans la mesure du possible, des informations sur les outils ou composants existants qui pourraient être réutilisés ou adaptés, comme indiqué au paragraphe 19,

e) à demander à l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique de mettre à jour le projet de document sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML en tenant compte des commentaires reçus et des résultats des consultations, comme indiqué au paragraphe 20, et

f) à demander à l'Équipe d'experts chargée de la transformation numérique de présenter le document révisé sur la spécification fonctionnelle du convertisseur DOCX2XML, accompagné des résultats des consultations et de la coopération entre les offices, pour examen par le CWS à sa quinzième session, comme indiqué au paragraphe 21.

[Fin du document]